

PREDHODNIK SODOBNEGA SLOVENSKEGA SLOVSTVA

SERGIJ PIPAN

Pred točno 33 leti, 12. septembra 1967, je umrl v Ljubljani tržaški pisatelj Vladimir Bartol. Rojen je bil 24. februarja 1903 pri Sv. Ivanu, sedanji tržaški primestni četrti, ki je tedaj bilo strnjeno slovensko naselje. Njegov oče Gregor je bil cesarski poštni funkcionar, mati Marica Nadlišek pa je bila učiteljica in pisateljica. Bartol je obiskoval slovensko osnovno šolo pri Sv. Ivanu, nato v mestu nemško gimnazijo. Ob koncu leta je, ob priho-

du italijanskih čet v Trst, bil prisiljen v izseljenišvo skupaj z družino. Ustali se je v Ljubljani, kjer je nadaljeval študije na vseučilišču in diplomiral leta 1926 v naravoslovju in psihologiji. Prejel je tudi štipendijo za študij na Sorboni, zato se je ob koncu istega leta preselil v Pariz.

Toda že leta 1921, pri zgolj 18 letih, je Bartol postavil na oder v slovenski prestolnici dramo Lopez, ki jo je umestil med španske Baske. V naslednjih letih je napisal vrsto pripovedi, ki jih je objavil leta 1935 pod naslovom Al Araf. Leta 1938 je objavil

delo Alamut, zgodovinski roman, ki predstavlja vrh njegovega snovanja. Ostala dela so roman Čudež na vasi, drama Empedokles in Mladost pri Sv. Ivanu, kar je objavil Primorski dnevnik v letih 1955/56.

Glavna vsebina Bartolovih pripovedi, ki se navezuje na Freudove in Jungove psihoanalitične teorije ter na Nietzschejev tizem, je težnja po mogočnosti, ki jo pojmuje kot gonilno silo človeškega bivanja. Osebnosti in življenjski kozmopolitizem ter miselna in slovnostna svoboda ga povezujejo z najpomembnejšo tedanje



Lo scrittore triestino Vladimir Bartol

IL PRECURSORE DELLA LETTERATURA SLOVENA CONTEMPORANEA

Esattamente 33 anni fa, il 12 settembre 1967, moriva a Lubiana lo scrittore triestino Vladimir Bartol. Era nato il 24 febbraio 1903 a San Giovanni (oggi rione alla periferia di Trieste), che a quel tempo era un villaggio compattamente sloveno; suo padre Gregor era un funzionario postale imperiale-regio, mentre la madre Marica Nadlišek era maestra e scrittrice. Bartol frequentò la scuola elementare slovena a San Giovanni e poi, in città, il Ginnasio tedesco. Alla fine del 1918, con l'arrivo delle truppe italiane a Trieste, fu costretto a emigrare (insieme alla famiglia) e si stabilì a Lubiana, dove proseguì gli studi all'università e nel 1926 si laureò in scienze e psicologia. Ottenne anche una borsa di studio per la Sorbona e alla fine dello stesso anno si recò a Parigi; ma già nel 1921, a soli 18 anni, Bartol aveva messo in scena nella capitale slovena il dramma teatrale Lopez, ambientato tra i baschi di Spagna. Negli anni successivi egli scrisse una serie di racconti, apparsi nel 1935 con il titolo Al Araf; nel 1938 pubblicò Alamut, il romanzo storico che costituisce il suo opus magnum. Altre

sue opere sono il romanzo Miracolo al villaggio (Cudež na vasi), il dramma Empedokles e Giovinezza a San Giovanni (Mladost pri Svetem Ivanu), che uscì a puntate in forma di feuilleton durante il 1955-56 sul Primorski dnevnik (il quotidiano sloveno di Trieste).

Il tema principale della narrativa di Bartol, legato filosoficamente alle teorie psicanalitiche di Freud e Jung e al titanismo di Nietzsche, è la volontà di potenza che egli avverte come il motore della vicenda umana; un senso cosmopolita della vita e del mondo e la libertà di pensiero e di stile lo appartengono alle più significative avanguardie europee di quegli anni, facendone nel contempo uno degli esponenti maggiori della componente slovena della letteratura triestina del primo Novecento. Ma anche a lui toccarono - nella sua patria linguistica, la Slovenia - un destino e un insuccesso non molto diversi da quelli che toccarono a Svevo e Saba in Italia: poiché esprimevano nelle rispettive lingue nazionali dei linguaggi culturali sconosciuti, furono incompresi e isolati.

Lo sfondo culturale ed esistenziale era comune ai tre scritto-

ri: la Trieste asburgica che - alla pari dell'impero di cui faceva parte - era un modello dell'eterogeneità e della contraddittorietà di tutta la civiltà moderna, priva di un fondamento centrale e di una unità di valori. Il referente storico e politico che avrebbe reso plausibile il linguaggio di Svevo e Saba e di Bartol era sprofondato nel 1918: una data che segnò il distacco di Trieste da un mondo cui aveva appartenuto per oltre cinque secoli e insieme la frantumazione di quel mondo; si ruppe il legame con l'hinterland danubiano-balcanico, che aveva dato alla città prosperità e grandezza e ne aveva determinato la dimensione europea.

"In fondo - scriveva Bettiza nel 1966 in Mito e realtà di Trieste - fra la Trieste di Svevo, la Zagabria di Krleža, la Vienna di Musil, la Praga di Kafka, la Budapest di Lukács esiste un sotterraneo occulto, una specie di fatale complicità mentale più vincolante delle apparenti divisioni per lingua, nazionalità e ideologia." Occorrerà dunque aspettare a lungo, affinché la grande cultura mitteleuropea affiori e si affermi all'interno della cultura

europeo avanguardo. Zaradi tega sodi med navečje predstavnik slovenskega dela tržaškega slovstva ob začetku 20. stoletja, toda tudi njega bosta doletela, v njegovi jezikovni domovini Sloveniji, podobna usoda in neuspeh, kot se je pripetilo Svevu in Sabi v italijanskem okolju: ker so v svojem narodnem jeziku posredovali nepoznane kulturne govornice, jih niso ljudje razumeli in so jih osamili.

Kulturno in bivanjsko okolje je bilo skupo vsem trem pisateljem: habsburški Trst, ki je bil podobno kot cesarstvo, kateremu je pripadal, primer raznolikosti in protislovja celotne tedanje civilizacije, brez osrednjega temelja in enotnosti vrednot. Zgodovinski in politični orientir, ki bi lahko opravičeval govornico pisateljev, kot so bili Svevo, Saba in Bartol, je propadel leta 1918. Tisto leto se je Trst ločil od sveta, ki mu je pripadal pet stoletij in se je razdrobil na drobne kose. Pretrgale so se povezave s podonavskim in balkanskim zaledjem, ki sta mestu zagotavljala razvoj in veličino ter mu dalo evropsko razsežnost.

Bettiza je leta 1966 napisal v svoji knjigi "Mito e realtà di Trieste": "Dejansko obstaja med Svevovim Trstom, Krleževim Zagrebom, Musilovim Dunajem, Kafkovo Prago in Lukasevo Budimpešto nekakšna skrivnostna podzemna povezanost, neka vrsta usodne miselne zarote, ki je bolj zavezujoča od zunanjih jezikovnih, narodnih in ideoloških razlik."

Potrebno bo torej dolgo čakati, da priplava velika srednjeevropska kultura zopet na površje in se uveljavi znotraj sodobne evropske kulture.